
abhabbo

incapable

amataṃ

deathless state

antalikkhe

celestial (the sky)

anuttaro

unsurpassed

appamattā

diligently

asampakampiyo

cannot be shaken

athopi

and (then also)

aṭṭhamamādiyanti

eighth+take

atthi

is

avecca

fully

avirūḥichandā

cessation of
growth of cravings

balim

offering

bhaṇāmahe

let us recite

bhāsitam.

that which is
spoken

bhuñjamānā

enjoying

bhusappamattā

much careless

cakkavāḷesu

in the world
systems

cattāri

four

catubbhi

from four
(directions)

catūhapāyehi

four spheres of
existence below
the human realm

chaccābhiṭṭhānāni

six heinous crimes

dakkhiṇeyyā

worthy of offerings

dassana-
sampadāya

insight-attainment

dhamme

in Dhamma

dinnāni

whatever is offered

ditṭhapadassa

of one who has
seen nibbāna

gambhīrapaññaena

deep wisdom

gimhānamāse

in the summer
month

gimhe

hot season

haranti

carry

huraṃ

beyond

idampi

this too (this+also)

idha

here

jahitā

dropped off,
abandoned

kātuṃ.

doing, to do

khayaṃ

cessation

khīṇabījā

destroyed seed

khīṇaṃ

destroyed

khippamantaradhāpesi

quickly caused to
disappear

kiñcāpi

however much,
whatsoever

kiñci

something,
whatsoever

koṭisatasahas̄sesu

crore+hundred
+thousand

laddhā

thus obtained

mahapphalāni

great fruit

mānusiyā

toward human

mudhā

without expense,
gratis

namassāma

we pay respects

ne

them

nibbutiṃ

peace

nikkāmino

those free from
craving

nisāmetha

listen

pajāya

beings

paṇītaṃ.

excellent, precious

pasatthā

praised

paṭhamasmimṃ

first (in the)

paṭhaviṃ

in the earth

paṭicchādāya

concealing

paṭigaṇhanti

accept

pure

previously

rakkhatha

protect

ratanam

gem, jewel

rogāmanussa-
dubbhikkham

disease+non-
human+famine

saggesu

in the heavens

sahāvassa

simultaneously with

sakkacca

respectfully,
carefully

sakkāyaditṭhi

illusion of self

sakyamunī

sakyan sage

samādhimānantarikaññamāhu

concentration+immediately
following+other+which is
called

samāgatāni

are gathered

samatthi

equal to+is

sambhavaṃ

is produced

sambhūtaṃ

arisen from these

samo

equal

sīlabbataṃ

rites and rituals

sito

planted (fixed)

siyā

may be

sudesitāni

well taught

suṇantu

may listen

suppayuttā

who engage
themselves

suvatthi

well-being

tathūpamaṃ

likewise+comparison

uda

or

vanappagumbe

forest bush, grove
phussitagge
blossoms

varado

giver of the
sublime

varāharo

bringer of the
sublime

varaññū

knower of the
sublime

vātehi

winds (by)

vibhāvayanti

clearly understand

vicikicchitaṃ

doubt

vigayha

experience

vijjati

is

vippamutto

completely freed

virāgaṃ

detachment

virattacittāyatike

detached
from+mind+future

vittaṃ

wealth

vuttā

it is said

yadajjhagā

which+attained

yānīdha

whatever+here

yassāṇaṃ

whose+command

yathindakhīlo

just as+Indra+pillar

yugāni

pairs
